

Image 10 Vue générale en configuration „C.C.NON BAC. OUI” (Mode chauffage central débranché, mode e.c.s. inclus)

Quand la régulation fonctionne uniquement en mode e.c.s. (image 10) le circuit chauffage n'est pas activé. En première ligne, au lieu du numéro du programme „BAC” est affiché. Seule la puissance nécessaire est appelée pour charger le préparateur e.c.s. A la dernière ligne seule la valeur Tc est affichée, indiquant que la chaudière fonctionne uniquement en mode E.C.S.

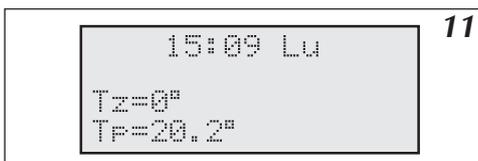


Image 11 Vue générale en configuration „C.C.NON BAC. NON” (Mode chauffage central et e.c.s. débranchés)

Quand la chaudière n'est pas en service, c'est-à-dire mode chauffage central et e.c.s. débranchés, l'affichage est semblable à l'image 12.

### Indications des défauts.

A l'écran certains défauts peuvent être affichés. Au lieu des températures peuvent apparaître:

- le symbole: „!” indique défauts de sondes, en court-circuit ou en dehors des valeurs.
- le symbole: „??” indique défauts de transmission entre la régulation et la sonde (parasite) ou valeur de sonde extérieure ou d'ambiance trop importante (+ 45°C). Voir l'exposition.
- Symbole : „-” uniquement si la sonde d'ambiance n'est pas raccordé. Ceci n'est pas un défaut (parce que usage de la sonde d'ambiance est optionnel).

En première ligne le symbole „!” indique un problème de débit. Contrôler uniquement quand la pompe est en marche. Dans les chaudières triphasées le symbole: „3F” indique un problème d'alimentation, défaut d'une phase.

## Tableau de Commande - fonctionnement

Un clavier avec 6 touches permet de changer les différents paramètres de la chaudière et d'accéder aux différents menus (image 7). L'utilisation des touches est expliquée dans chaque page.

La régulation revient automatiquement à l'affichage de base 30 secondes après le dernier appui sur une touche.

Bouton (E) (sortie) – permet de sortir des paramètres ou de revenir à l'affichage de base.

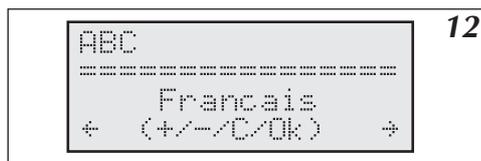
Avec les touches du clavier nous pouvons passer aux pages suivantes:

- touche (A) – paramètres programme et température
- touche (V) – paramètres du chauffage centrale
- touche (L) et (R) pages suivantes, jusqu'au retour à l'affichage générale. En appuyant directement sur la touche (P) on accède aux paramètres suivant (symbole „+GSM” disponible uniquement avec un module GSM) :
  - Mode de fonctionnement
  - Configuration
  - Temps
  - Édition
  - Courbe
  - Hystérèse d'ambiance
  - Maximale Tz
  - Pompe chauffage central (c.c.)
  - Pompe préparateur e.c.s.
  - Préparateur e.c.s. (1)

## Choix de la langue

Le changement de langue se fait à partir de „ABC”. Choix disponible:

- Français
- Polski
- English
- Pyccki



12

Image 12 Choix de la langue

Les fonctions des touches dans ce menu:

⏪ – sortir

⏹ – validation du choix de la langue

⏩ – passer sur la page précédente

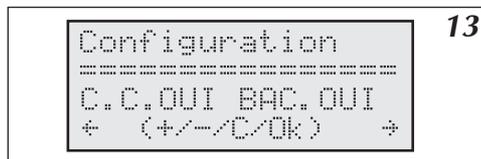
⏩ – passer sur la page suivante

⏴ – changement de langue

⏵ – changement de langue

## Mode de fonctionnement de la chaudière et d'un préparateur e.c.s.

Comme mentionné avant, la chaudière peut fonctionner aussi bien en chauffage central que sur un préparateur e.c.s. Vue de l'écran de configuration de la chaudière et du préparateur e.c.s. (image 13).



13

Image 13 L'écran de configuration

Indications:

„C.C.OUI” – chauffage central activé

„C.C.NON” – chauffage central désactivé

„BAC.OUI” – préparateur e.c.s. activé

„BAC.NON” – préparateur e.c.s. désactivé

Pour un changement de configuration utilisé les touches ⏴ et ⏵.

Les fonctions des touches dans ce menu:

⏪ – sortir

⏹ – confirmation et sauvegarde des modifications

⏩ – passer sur la page précédente

⏩ – passer sur la page suivante

⏴ – activé / désactivé chauffage central

⏵ – activé / désactivé chauffage pour le préparateur e.c.s.

Après la modification de la configuration confirmer avec la touche ⏹. Sans cette action, la modification n'est pas prise en mémoire!

## Fonctionnement de la chaudière avec une sonde extérieure

La fonction de la régulation PSK.M2 est de maintenir la température dans l'installation de chauffage central en fonction de la température extérieure. Lorsque la température extérieure est basse, la demande de chaleur est plus importante. Par contre quand à l'extérieur il fait plus chaud il n'est pas nécessaire de maintenir une température élevée dans l'installation. Le rapport entre la température extérieure et la température de l'installation de chauffage central est présenté sous forme du diagramme. C'est la courbe de chauffe. Exemple image 14.

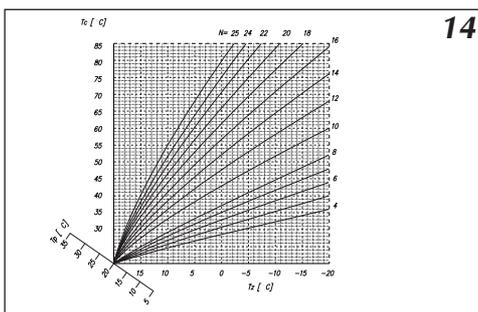


Image 14 Courbe de chauffe.

N - Courbe de chauffe.  
Tc - Température de départ  
Tz - température extérieure  
Tp - température d'ambiance

La régulation est paramétrée en usine. Le pied de pente „Tp” permet d'ajuster la courbe par rapport à d'autres températures d'ambiance. Différentes courbes de chauffe sont indiquées par rapport à une température d'ambiance de 20°C. La courbe „N” dépend du bâtiment à chauffer. Pour des bâtiments faiblement isolés la courbe sera élevée et inversement pour des bâtiments plus isolés. La valeur réglée en usine (N= 14) convient pour la plus part des bâtiments (concerne chauffage par radiateur). Pour un chauffage par le sol ajuster la valeur sur 8.

### Réglage de la courbe de chauffe

Paramètres «N» réglages courbes: image 15. Possibilité de réglages entre 4 et 25. Réglage en usine 14: pour „Tz” - 20°C et „Tp” +20°C = température dans le circuit de chauffage „Tc” est de 76°C. Si la température extérieure baisse (en dessous de 0°C) et que la température d'ambiance n'est pas confortable, il faut augmenter ou diminuer la courbe de chauffe. En cas de chauffage insuffisant en intersaison (température extérieure au-dessus 0°C) il faut corriger la valeur „N”. Déplacement parallèle de la courbe vers le haut. Ensuite diminuer la valeur du paramètre „N”, pour que la température de l'installation reste au même valeur par des températures extérieures inférieures à 0°C. Dans le cas contraire (chauffage trop élevé) procéder de façon inverse. (Image 16, page 14). Le curseur est ajusté sur la valeur actuelle du paramètre N. Pour changer la valeur utiliser les touches  $\uparrow$  et  $\downarrow$ . La valeur de la température du circuit de chauffage est calculée par rapport à la température extérieure actuelle.

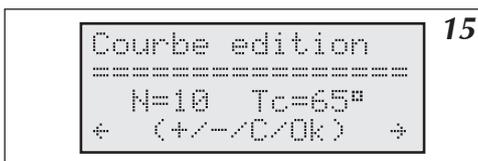


Image 15 Courbe de chauffe (Edition)

Pour calculer la valeur dans ce cas, la régulation prend en compte la température réglée de la „valeur journalière”. Concernant la „température journalière” et d'autres températures possibles ceci est indiqué dans les paragraphes suivants. Confirmer les changements de valeur en appuyant sur la touche  $\text{OK}$ .

Les fonctions des touches dans ce menu page:

$\text{ESC}$ – sortir	$\text{▶}$ – passer sur la page suivante
$\text{OK}$ – confirmation et sauvegarde des modifications apportées	$\text{▲}$ – augmenter paramètre N
$\text{◀}$ – passer sur la page précédente	$\text{▼}$ – abaisser paramètre N

## Courbe de chauffage (Simulation)

Permet de vérifier la courbe de chauffe actuelle. À l'aide des touches  $\triangle$  et  $\nabla$  on peut changer la température extérieure Tz. La régulation calcule la température de l'installation Tc en prenant en compte la température réglée journalière et le paramètre N.

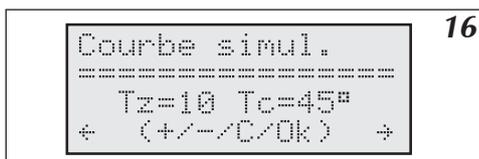


Image 16 Courbe de chauffage (Simulation)

### Fonctions des touches dans ce menu:

- |   |   |
|---|---|
| $\square$ – sortir                              | $\triangleright$ – passer sur la page suivante      |
| $\text{OK}$ – pas de fonction                   | $\triangle$ – augmenter température extérieure „Tz” |
| $\triangleleft$ – passer sur la page précédente | $\nabla$ – abaisser température extérieure „Tz”     |

## Réglage de la température extérieure (été hiver)

Sur la page „Maximale Tz:” (image 17) vous pouvez régler la température extérieure à partir de laquelle le chauffage est arrêté. Confirmer les réglages en appuyant sur la touche  $\text{OK}$ .

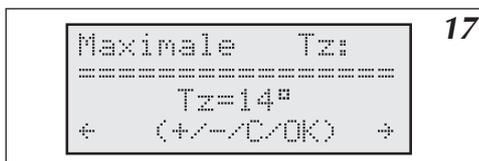


Image 17 Réglage de la température extérieure (été hiver) (Maximale Tz)

### Les fonctions des touches dans ce menu:

- |  |   |
|--|---|
| $\square$ – sortir   | $\triangleright$ – passer sur la page suivante                  |
| $\text{OK}$ – confirmation et sauvegarde des modifications apportées | $\triangle$ – augmenter température extérieure „Tz” (été hiver) |
| $\triangleleft$ – passer sur la page précédente                      | $\nabla$ – abaisser maximale température extérieure „Tz”        |

## Modes de fonctionnement

La régulation de la chaudière ELYMATIC peut travailler suivant différents modes réglés par l'utilisateur (image 18).

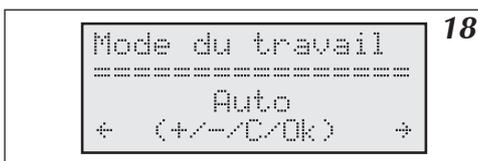
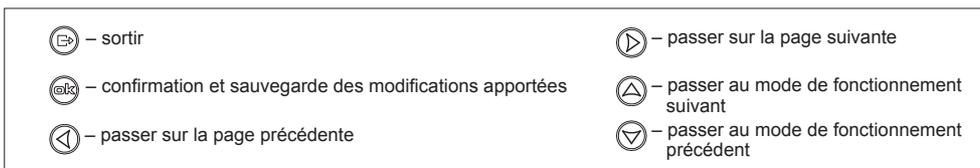


Image 18 Page de réglage du „Mode du travail”

### Les différents modes de la régulation:

- Automatique - „Auto”
- Hors gel - „Hors gel”
- Programme nr. 5 seul - „Toujours P5”
- Température de jour réduite - „Toujours -”
- Température de jour confort - „Toujours +”
- Température de jour - „Toujours \*”
- Température de nuit - „Toujours (”

### Les fonctions des touches sur cette page:



## Fonctionnement automatique avec les programmes diurnes, température diurne, programme hebdomadaire

Comme au paragraphe „Commande de la chaudière avec une sonde extérieure” la régulation calcule la température de l'installation en fonction de la température extérieure, de la courbe de chauffe et de la température d'ambiance souhaitée. La régulation a la possibilité d'enregistrer quatre températures différentes (image 19) sur 24 heures (températures diurne). Ce sont:

- Température de jour confort: „+”
- Température de jour: „\*”
- Température de jour réduite: „-”
- Température de nuit: „(”

La température la plus élevée sera la température de confort, la plus faible la température de nuit. Les valeurs successives seront décroissantes par rapport à la liste ci-dessus.

Nous pouvons régler les températures d'ambiance souhaitées sur un programme de 24 heures. Valider les températures de jour, voir „Température Diurne” image 19.

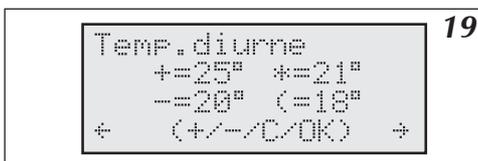


Image 19 Page réglage de la température diurne

L'écran affiche les températures réglées. Modification à l'aide des touches  et .

**Les fonctions des touches sur cette page:**

 – sortir	 – passer sur la page suivante
 – confirmation et sauvegarde des modifications apportées. - curseur placé sur la valeur suivante	 – augmente la température
 – passer sur la page précédente	 – abaisser la température

Confirmer les changements en appuyant sur la touche .

Quand les températures sont modifiées, nous pouvons régler les horaires s'y affectant et réaliser le programme de jour. Le régulateur a en mémoire huit programmes journaliers dont deux modifiables par l'utilisateur. Les programmes journaliers sont décrits dans le paragraphe „Jour” (image 20). Accès en appuyant sur la touche .

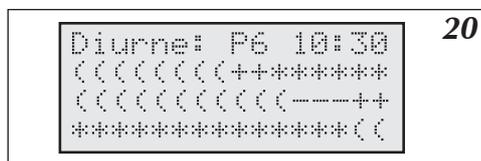


Image 20 Programme Diurne

- Température de jour confort: „ + ”
- Température de jour: „ \* ”
- Température de jour: réduite „ - ”
- Température de nuit: „ ( ”

Après l'entrée des programmes journaliers le curseur se trouve sous le numéro du programme actuellement réalisé. A l'aide des touches  et  pouvant changer le numéro du programme édité.

Les programmes P0 à P4 ne sont pas modifiables, mais uniquement contrôlés.

Le programme nr. P5 est un programme spécifique, la régulation ne tenant pas compte de la température extérieure fonctionne sur une température fixe.

Les programmes 6 et 7 sont modifiables par l'utilisateur. Les symboles représentent les températures réglées. La plage de réglage se déroule sur 24 heures. A l'aide des touches  et  nous pouvons faire défiler le programme journalier. Quand nous passons sur un point quelconque dans les trois lignes du bas, l'heure en correspondance s'affiche en haut à droite. Avec les touches  et  nous pouvons modifier les températures. Le programme est modifiable par pas de 30 minutes sur 24 heures. Appuyer sur la touche  pour valider les changements. Le curseur indique à nouveau le numéro du programme.

**Fonctions des touches sur cette page quand le curseur indique le numéro du programme.**

 – sortir
 – confirmation et sauvegarde des modifications apportées
 – Programme journalier sur 23:30
 – Programme journalier sur 00 :00
 – passer à un autre programme journalier
 – passer à un autre programme journalier

**Fonctions des touches sur cette page quand le curseur indique n'importe quelle heure:**

 – passe du curseur à l'indication du numéro du programme
 – confirmation et sauvegarde des modifications apportées.- passe du curseur à l'indication du numéro du programme
 – Heure précédente
 – heure suivante
 – changement de température à l'heure correspondante
 – changement de température à l'heure correspondante

Le programme nr. P5 règle uniquement la température demandée dans le circuit de chauffage, similairement aux autres programmes. La dernière page liée au fonctionnement automatique de la chaudière est l'édition du programme hebdomadaire. A chaque jour de la semaine peut être attribuer un des huit programmes journaliers. La programmation hebdomadaire se trouve sur la page «Semaine» (fig. 21).

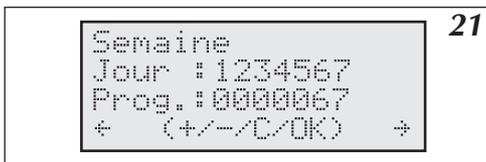


Image 21 Programme hebdomadaire

Sur la page «Semaine» les jours de la semaine sont: 1 – lundi, 2 – mardi, et ainsi de suite jusqu'à 7- dimanche. En dessous se trouvent les numéros des programmes journaliers qui leurs sont attribués. Le numéro du programme journalier actuel est indiqué par le curseur. Le numéro du programme se change en appuyant sur les touches ▲ et ▼. Pour passer à l'édition suivante il faut appuyer sur la touche OK, qui va simultanément le numéro enregistré du programme.

**Fonctions des touches sur cette page:**

⏪ – sortir	⏩ – passer sur la page suivante
OK – confirmation et sauvegarde des numéros du programme, passe à l'édition suivante	▲ – changement de numéros du programme journalier
⏩ – passer sur la page précédente	▼ – changement de numéros du programme journalier

**Mode de fonctionnement de la pompe de chauffage central**

Sur la page „Pompe c.c.” (image.22) on peut choisir le mode de fonctionnement de la pompe incorporée dans la chaudière.

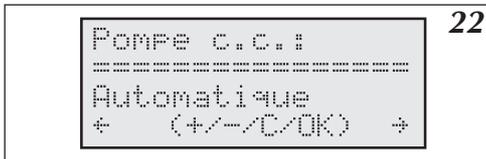


Image 22 Mode de fonctionnement de la pompe

On peut choisir le mode automatique ou le mode dans la quelle pompe est toujours actionnée („Tourne toujours”).

**Fonctions des touches sur cette page:**

⏪ – sortir	⏩ – passer sur la page suivante
OK – confirmation et sauvegarde du mode de fonctionnement de la pompe.	▲ – changement du mode de fonctionnement de la pompe
⏩ – passer sur la page précédente	▼ – changement du mode de fonctionnement de la pompe

En fonctionnement automatique, la pompe s'arrête dans les cas suivants:

- a) quand la température dans la pièce où se trouve la sonde d'ambiance atteint la température demandée
- b) quand le contact NA est ouvert (appareil maître fonctionne)
- c) quand la température extérieure est égale ou plus haute que la température maximale réglée sur la page „Maximale Tz:”

L'arrêt de la pompe se passe toujours avec 90 secondes de temporisation. Indépendamment du fonctionnement de la chaudière, la pompe est activée une fois par jour (à 12:00) pour 1 minute (éviter le grippage) Dans la chaudière ELYMATIC (image.7 page.10) le réglage de la pompe de chauffage central inclus l'action sur l'alimentation des contacts „POMPA2”. La pompe branchée à ce contact est commandée ainsi comment la pompe de chauffage central incorporé à la chaudière.

## Réglage de l'horloge

Vue de l'horloge (image 23).

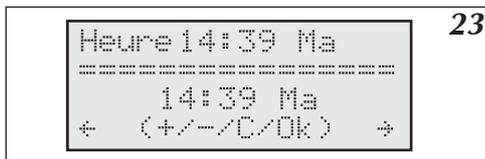


Image 23. Écran de l'heure

On peut régler les heures, les minutes et le jour de la semaine. En premier ligne après («Time») se trouve l'heure actuelle, la minute et le jour de la semaine. En dessous le curseur indique le paramètre que l'on peut changer par les touches  $\triangle$  et  $\nabla$ . La touche  $\text{ok}$  sert sauvegarder la valeur choisie et passe à l'édition suivante.

Le temps réglé est pris en mémoire par l'horloge. Dans le cas où l'heure ne reste pas en mémoire après une coupure d'alimentation, il faut changer la pile CR 2032 placée dans la régulation.

### Fonctions des touches sur cette page:

- |  |  |
|--|--|
| $\text{Esc}$ – sortir  | $\triangleright$ – passer sur la page suivante |
| $\text{ok}$ – confirmation et sauvegarder la valeur réglée, passe à l'édition suivante | $\triangle$ – augmenter la valeur réglée       |
| $\triangleleft$ – passer sur la page précédente  | $\nabla$ – abaisser la valeur éditée           |

## Sonde d'ambiance

La mesure de la température dans la pièce sert seulement à couper le chauffage (en cas de dépassement de la température, apport externe).

La régulation coupe l'alimentation des résistances quand la température de la pièce dépasse la valeur d'hystérèse. L'hystérèse est la valeur en °C, voir réglage sur la page „Hystérèse ambiance” (image 24).

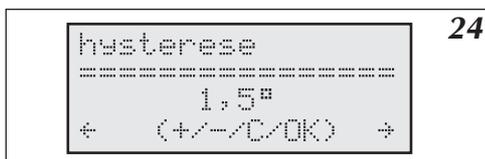


Image 24 Réglage hystérèse d'ambiance

Réglage de l'hystérèse d'ambiance entre 0,5 à 3,0°C avec une plage de 0,5°C. La régulation démarre à nouveau le chauffage quand la température sera celle réglée sur la page „Température diurne”

Voir page 10 (vue général) la valeur de la température de la pièce à laquelle se réfère la régulation. Exemple: quand la température demandée est de 20°C et l'hystérèse de 1°C la coupure se fera à 21°C. L'enclenchement se produit à 20°C.

### Fonctions des touches sur cette page:

- |  |  |
|--|--|
| $\text{Esc}$ – sortir  | $\triangleright$ – passer sur la page suivante |
| $\text{ok}$ – confirmation et sauvegarde de l'hystérèse d'ambiance | $\triangle$ – augmenter l'hystérèse d'ambiance |
| $\triangleleft$ – passer sur la page précédente                    | $\nabla$ – abaisser l'hystérèse d'ambiance     |

## Pompe e.c.s.

La programmation des temps de fonctionnement de la pompe e.c.s. se fait sur la page „Pompe e.c.s.” (image 25) avec un pas d'une heure.

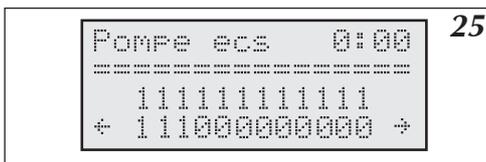


Image 25 Page Pompe e.c.s.

Avec les touches  $\uparrow$  et  $\downarrow$  change le réglage actuel, en lien avec l'heure visualisée à la première ligne. Appui sur la touche  $\uparrow$  on entre le chiffre 1 (relais activé) et on passe à l'heure suivante. Avec la touche  $\downarrow$  on entre le zéro (relais désactivé) et on passe à l'heure suivante. Avec la touche  $\text{OK}$  on passe à l'heure suivante sans validation des réglages.

### Fonctions des touches sur cette page:

$\text{ESC}$ – sortir	$\rightarrow$ – passer sur la page suivante
$\text{OK}$ – passe à l'heure suivante	$\uparrow$ – entrée du chiffre «un» (relais activé), passe à l'heure suivante
$\leftarrow$ – passer sur la page précédente	$\downarrow$ – entrée du chiffre «zéro» (relais désactivé), passe à l'heure suivante

## Prépareteur e.c.s.

### Mesure de la température dans le préparateur e.c.s.

La régulation permet de mesurer la température du ballon de deux façons:

- préparateur e.c.s. équipés d'un thermostat - au moyen du thermostat placé dans le préparateur e.c.s. avec sortie sur le contact (sans tension)
- avec la sonde de température, (option Deville) installée dans le préparateur e.c.s. - Version recommandée

Réglage dans le menu service pour valider le choix. Branchements du thermostat ou de la sonde de température (image 6, page 8).

### Programmation du préparateur e.c.s.

Pour programmer le fonctionnement du préparateur e.c.s. il y a deux pages:

- préparateur e.c.s. (1) Programme diurne.
- préparateur e.c.s. (2) Température actuelle et possibilité de réglage de la température, ou état du thermostat.

Page (a) (image 23) Programme diurne identique que le programme de la pompe e.c.s. (Voir „Pompe e.c.s.” image 26).

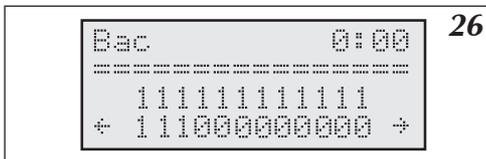


Image 26 Page Bac dans programme diurne

La validation du chiffre „un” permet la charge du préparateur e.c.s. La validation du chiffre „zéro” interdit le chargement de préparateur e.c.s. Le préparateur e.c.s. peut être chargé 24 heures sur 24, mais il est préférable de limiter les chargements aux heures du tarif le plus économique.

**Fonctions des touches sur cette page:**

 – sortir	 – passer sur la page suivante
 – passe à l'heure suivante	 – entrée chiffre „un” (charges du préparateur e.c.s.)
 – passer sur la page précédente	 – entrée chiffre „zéro” (pas de charges du préparateur e.c.s.)

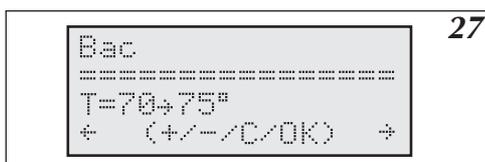


Image 27 Préparateur e.c.s. (Bac) équipé d'une sonde de température

Page (b) Par rapport à la façon de mesurer la température dans préparateur e.c.s. vue de Bac peut être comme sur le images 27 ou 28.

Avec une sonde, on visualise d'abord la température actuelle du préparateur e.c.s. et après la flèche la température demandée. La température demandée se change au moyen des touches  et  Pour valider les modifications appuyer sur la touche . La préparation e.c.s. se fait avec une hystérèse de 10°C, qui peut être modifié dans le menu de service.

A la place de la température actuelle et en cas de défaut de la sonde peuvent apparaître les symboles suivants:

„-” - signifie pas de sonde

„circuit” - signifie court-circuit

La plage de réglage de la température demandée se situe entre 40°C et 80°C.

Après le changement de la température demandée confirmer en appuyant sur la touche .

**Fonctions des touches sur cette page:**

 – sortir	 – passer sur la page suivante
 – confirmation et sauvegarder la température demande dans le préparateur e.c.s.	 – augmenter la température demandée dans le préparateur e.c.s.
 – passer sur la page précédente	 – abaisser la température demande dans le préparateur e.c.s.

Dans le cas de l'utilisation d'un thermostat pour le préparateur e.c.s. La vue de l'écran comme image 28.

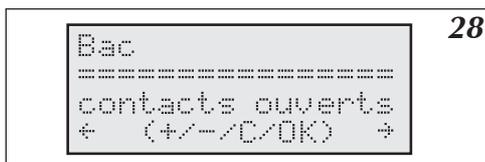


Image 28. Vue de Préparateur e.c.s. (Bac) après l'application du thermostat

Indique uniquement si les contacts du thermostat sont ouverts ou fermés (voir chauffage du préparateur e.c.s.). La température demandée se règle sur le thermostat du préparateur e.c.s.